·读书札丛·

# 《佩文韵府》仿何书而编*

张 升

**内容摘要**:以往研究认为,《佩文韵府》是仿元阴时夫《韵府群玉》、明凌稚隆《五车韵瑞》而编的。而根据相关档案、查慎行《南斋日记》的记载及《佩文韵府》的体例和内容可以判断,《佩文韵府》最初是仿《圆机韵学活法全书》而编的,在编纂过程中,又参考了《韵府群玉》《五车韵瑞》等书(尤其是后者)。可能是因为《圆机韵学活法全书》既晚出,内容又粗疏简单,编纂质量较差,且被疑为书坊所造,故查慎行在总结《佩文韵府》的主要参考对象时只提《韵府群玉》《五车韵瑞》而不提《圆机韵学活法全书》。

**关键词**:《佩文韵府》 《圆机韵学活法全书》 《南斋日记》 韵藻

《佩文韵府》106卷(后分为444卷),为清康熙年间敕编的韵书(也是韵编的类书)。其所收韵字众多,词藻丰富,对语、摘句兼备,“自有韵府以来,无更浩博于是者”①,成为康熙以后士人赋诗检韵的重要工具书。关于《佩文韵府》的编纂,以往已有不少研究成果②,其中一个共识是:《佩文韵府》是仿元阴时夫《韵府群玉》、明凌稚隆《五车韵瑞》而编的。

*本文系国家社会科学基金特别委托项目“《永乐大典》综合研究、复原”(21@ZH046)阶段性成果。

①纪昀、陆锡熊、孙士毅等著,四库全书研究所整理:《钦定四库全书总目(整理本)》卷一三六,中华书局,1997年,第1796页。顺便一提的是,《佩文韵府》是《四库全书》中篇幅最大的书。

②如曹红军:《康熙朝〈佩文韵府〉的编撰与刊刻过程考》,《图书馆杂志》2005年第5期,第72—75页;熊鹰:《〈佩文韵府〉研究》,江西师范大学硕士学位论文(杜华平指导),2011年;郑永晓:《〈佩文韵府〉的编纂与康熙朝后期的诗坛取向》,《文学遗产》2017年第3期,第129—141页。

不过,从相关档案及查慎行《南斋日记》①看,《佩文韵府》最初是仿《圆机韵学活法全书》而编的。

康熙四十二年(1703)六月初,康熙皇帝在承德避暑山庄敕谕随行翰林编纂《历朝咏物诗类》(即《佩文斋咏物诗选》),就在此时,他开始关注《圆机韵学活法全书》一书。六月十四日,康熙帝给武英殿总监造赫世亨下谕旨曰:"《圆几〔机〕韵学活法全书》少《圆几〔机〕诗学活法全书》,此书曾大阿哥带来,纸与字甚好,但不完全。赫世亨尔所得四分,若如此则已,若不及此,则寻之谨修一部。"六月十八日,康熙帝又下谕旨曰:"《圆几〔机〕诗学活法》《圆机韵学活法》,此二书共一部,著〔着〕赫世亨尔将此于内书房、武英殿、畅春园等处找寻。若在上述地方有,则将其断文错字,均行绘制补修为一套毕,将其缘由,写折由报奏来。现在朕处有一套,但纸、字皆不好,若得之容易,则修之三四套更好。谕赫世亨。"②

《圆机韵学活法全书》,亦称《韵学全书》《韵学大成》《圆机活法韵学全书》《圆机诗韵活法全书》《韵学圆机活法大成》等,原作者不详,明万历年间书坊翻刻重编为《新刊校正增补圆机韵学活法全书》十四卷,托名王世贞增校③。该书按韵编排,每韵各字皆分"典囊""韵套""吟谱"三目,备作诗词者采用,是明清时期广为流传的诗学启蒙读物。据上引谕旨可知,康熙帝对此书颇为重视。

康熙四十三年五月三十日,查慎行等内直翰林奉旨编纂的《历朝咏物诗类》已初具规模,康熙帝即将《圆机韵学活法全书》发下内直翰林,指示他们据此编纂韵书。查慎行《南斋日记》载,五月三十日"发下《圆机活

---

①查慎行著,范道济点校:《查慎行全集》第3册《南斋日记》,中华书局,2017年。该书所收均为康熙四十三年(1704)之日记。有研究虽借由查氏日记注意到《佩文韵府》参考了《圆机韵学活法全书》,但只是将其视为《佩文韵府》参考的数种韵学古籍之一(陈含笑:《查慎行"南斋日记"研究》,浙江师范大学硕士学位论文[陈玉兰指导],2020年,第69—71页)。

②中国第一历史档案馆编译:《康熙朝满文朱批奏折全译》522《康熙帝朱谕一纸》、524《康熙帝朱谕一纸》,中国社会科学出版社,1996年,第283—284页。标点略有改动。

③本文所用为王世贞增校,蒋先庚重订:《新刊校正增补圆机诗韵活法全书》,美国哈佛大学哈佛燕京图书馆藏明刻清印本(索书号:T9299/1142)。此本与《圆机诗学活法全书》合刻,和前引康熙帝谕旨所说的"《圆机诗学活法》《圆机韵学活法》,此二书共一部"情况吻合。

法韵学全书》。奉旨,命臣等依照此例,将韵脚诗句再加增补”①。内直翰林接到谕旨后,于六月初一日拟定凡例八条(但未确定书名)进呈,随即得到康熙帝的首肯:“奉旨,称善,依所奏速编。”②此后便正式开展《佩文韵府》的编纂工作。

《佩文韵府》最先就是仿《圆机韵学活法全书》之例而编的。《南斋日记》载,六月初一日所拟凡例八条为:

一,是书为韵学而设,凡《五车韵瑞》、《韵府群玉》等书,皆宜采入。其中文义割裂,字句舛错者,似宜删改。

一,韵学等书有同此一事而彼此互见、前后重复者,似宜删去,止存一处。

一,韵中地名、山名如吴中、楚中取“中”字韵,太山、华山取“山”字韵,未免太烦,一概不载。

一,《吟谱》下增添诗句,似宜选择古人精练句子,及叶韵清新圆稳者,方行增入。其原本上有眼前平熟恶俗句子,如○○○○○之类,并宜删去。

一,《吟谱》下附注圆圈内字眼,有与本句绝不相属者,似宜删去。

一,书籍繁多,不能全阅,所有应用书目,另单开载。

一,平韵所用诗句,字眼甚多,似应先行编纂,俟平韵完后,再查仄韵。

一,是书现经奉旨增删,应请钦定书名,以垂永久。③

该凡例的要点如下:其一,以《圆机韵学活法全书》为基础,再补入《五车韵瑞》《韵府群玉》等书的内容。如果有错误,要删改。其二,各韵书重复的内容,只择其一收录即可。其三,地名、山名太多,不收。其四,在《圆机韵学活法全书》中的“吟谱”下增添诗句,应精选,原收的俗句要删除。其五,“吟谱”下附注圆圈内字眼,应删除。其六,要阅看的书太多,因此选出应用书目。其七,先编平声韵部分。其八,请康熙帝钦赐书名。

康熙帝采纳了上述建议,并指示先编“东”字样本④。随后,内直翰林

①查慎行著,范道济点校:《查慎行全集》第 3 册《南斋日记》,第 329 页。整理本将《圆机活法韵学全书》误标为《圆机活法》《韵学全书》。

②查慎行著,范道济点校:《查慎行全集》第 3 册《南斋日记》,第 330 页。

③查慎行著,范道济点校:《查慎行全集》第 3 册《南斋日记》,第 330 页。

④查慎行著,范道济点校:《查慎行全集》第 3 册《南斋日记》,第 331 页。

又对凡例作出补充,亦得到康熙帝的肯定。据《南斋日记》载,六月初二日“又添‘凡例’三条”:

一,原本“典囊”、“韵套”、“吟谱”三项字样,似欠典雅,今拟改“典囊”为“韵藻”二字,“韵套”为“通用”二字,“吟谱”为“摘句”二字。

一,原本“东”字韵后即编入“涷”、“蝀”二字,今拟将用韵字句多者,先行编定,其险韵及无典故者,类编末幅。

一,原本所载诗句之下复加一小圈,内注“日”、“月”、“风”、“云”等字,似未甚当;今拟止写五七言诗句,其小圈内所注字样,概行删去。①

新增三条凡例的要点如下:其一,将《圆机韵学活法全书》中的“典囊”改为“韵藻”,“韵套”改为“通用”(最终定稿时,“通用”又改为“对语”),“吟谱”改为“摘句”。其二,先编通用韵字,后编偏僻韵字,偏僻韵字排在通用韵字后面。例如,“东”字韵,《圆机韵学活法全书》的排序为:东、涷、蝀……铜……;《佩文韵府》的排序为:东、同、铜……涷……蝀……。其三,与前述凡例第五条的大意相同。

总之,在先前敕编《历朝咏物诗类》过程中,康熙帝对诗韵颇感兴趣,并查阅到《圆机韵学活法全书》,于是指示内直翰林仿此书而编韵书。这应该是编修《佩文韵府》的直接缘起。并且,按康熙帝的设想,《佩文韵府》最初就应该是参照《圆机韵学活法全书》而编的。内直翰林最初进呈的凡例,也是据此书拟定的②,而《佩文韵府》亦基本上是据该凡例编纂的。其中最直接的证据是,《佩文韵府》中的“韵藻”“对语”“摘句”即是据《圆机韵学活法全书》中的“典囊”“韵套”“吟谱”而来。凡例中提到的“原本”云云,指的就是《圆机韵学活法全书》。

那么,为何学界长期以来以为《佩文韵府》是据《韵府群玉》《五车韵瑞》编的呢?这也是渊源有自的。查慎行《佩文韵府告成公请御制序文奏折(拟稿)》载:“尝以《韵府群玉》《五车韵瑞》二书,颇适作诗选韵之用,而简略空疏,不精不备。于康熙四十三年六月,特命南书房翰林诸臣,

①查慎行著,范道济点校:《查慎行全集》第3册《南斋日记》,第331页。

②另据《南斋日记》,内直翰林六月初四日才收到发下的《韵府群玉》《五车韵瑞》(查慎行著,范道济点校:《查慎行全集》第3册《南斋日记》,第332页),此时凡例已如上文所言,大体确定。

增补订正,渐次成编。犹以典故或未极博,复命臣廷敬等,再加搜讨,以裒益之。既有原本、增本之殊,又有内增、外增之别。两编并列,未集厥成。”①这里只提到《韵府群玉》《五车韵瑞》是《佩文韵府》的参照。康熙帝《御制佩文韵府序》即是参考查慎行所拟《佩文韵府》告成请序的折稿而作,亦云:“尝谓《韵府群玉》《五车韵瑞》诸书……简而不详,略而不备,且引据多误,朕每致意焉。欲博稽众籍,著为全书。”②虽然多了“诸书”两字,但仍不提《圆机韵学活法全书》。到乾隆年间编《四库全书总目》时,馆臣在《佩文韵府》提要中更明确地说:“所隶之事,凡阴氏、凌氏书所已采者,谓之《韵藻》,列于前;两家所未采者,别标增字,列于后。”③于是这一说法成了定论。

追根究底,查氏所拟《佩文韵府》告成请序的折稿为何只提《韵府群玉》《五车韵瑞》呢?笔者认为,原因主要有以下三点:

其一,查氏等修纂者认为,虽然《佩文韵府》一开始是以《圆机韵学活法全书》为参照,但在真正编修中,《五车韵瑞》《韵府群玉》的参考价值亦相当重要。上引所拟凡例第一条即云“凡《五车韵瑞》《韵府群玉》等书……”,说明在他们的印象中,此二书是同类韵书的代表。从内容来看,《五车韵瑞》所收韵藻最为丰富,完全可以取代《圆机韵学活法全书》所收的韵藻。以各书“铜”字与“桐”字所收韵藻(见表1、表2)为例,对比如下。

表1 “铜”字韵藻

| 出处 | 韵藻 |
| --- | --- |
| 《韵府群玉》④ | 胆铜、井铜、青铜、笼铜、邓通铜、崔烈铜、首山铜、柏梁铜、虎符铜、物为铜、半通铜 |
| 《新刊校正增补圆机韵学活法全书》⑤ | 井铜、胆铜、青铜、笼铜、崔烈铜、邓通铜、万物铜、半通铜、首山铜、柏梁铜、虎符铜 |

①查慎行著,范道济点校:《查慎行全集》第11册《敬业堂文集》,第36页。

②张玉书等编:《佩文韵府》卷一,国家图书馆藏清康熙五十年(1711)内府刻本(索书号:02243),叶一至二。

③纪昀、陆锡熊、孙士毅等著,四库全书研究所整理:《钦定四库全书总目(整理本)》卷一三六,第1796页。

④阴时夫辑:《韵府群玉》卷一,国家图书馆藏明刻本(索书号:03211),叶二至三。

⑤王世贞增校,蒋先庚重订:《新刊校正增补圆机诗韵活法全书》卷一,叶三。

续表

| 出处 | 韵藻 |
| --- | --- |
| 《五车韵瑞》① | 荆州铜、楚赐铜、若耶铜、丹阳铜、虎符铜、邓通铜、首山铜、柏梁铜、采山铜、崔烈铜、万选青铜、牝牡铜、半通铜、赤铜、万物为铜、流铜、凿井得铜、胆铜、钟山铜、笼铜、昆吾铜 |
| 《佩文韵府》(不包括“增韵”)② | 青铜、胆铜、赤铜、笼铜、丹阳铜、首山铜、若耶铜、半通铜、牝牡铜、钟山铜、凿井得铜、万物为铜 |

表 2 “桐”字韵藻

| 出处 | 韵藻 |
| --- | --- |
| 《韵府群玉》③ | 孤桐、青桐、剪桐、爨桐 |
| 《新刊校正增补圆机韵学活法全书》④ | 剪桐、刻桐、井桐、爨桐、孤桐 |
| 《五车韵瑞》⑤ | 拱把桐、峄阳桐、孤桐、居桐、椅桐、朝阳桐、凤栖桐、养桐、荣桐、空桐、赪桐、刺桐、杖桐、剪桐、胡桐、焦桐、烧桐、爨桐、良桐、刻桐、蜀中桐、据桐、宜桐、沃土桐、樊桐、巨斧击桐、成云桐、断角桐、削桐、象囚桐、凤集桐、冯翊献桐、华布桐、寒山桐、龙门桐、华桐、高桐、板桐、东厢生桐、玄溪桐、华霍桐、酬青桐、凤条桐、长生桐、知闰桐、晓露桐、歌桐、双桐、修桐、垂门桐、疏桐、井桐、落桐、平陵桐、两株桐、陨桐、丝桐、老梧桐、枯桐、嘉桐、弦桐 |
| 《佩文韵府》(不包括“增韵”)⑥ | 椅桐、孤桐、白桐、赪桐、刺桐、青桐、剪桐、焦桐、爨桐、刻桐、檀桐、宜桐、枯桐、樊桐、板桐、削桐、献桐⑦、华桐、高桐、嘉桐、歌桐、双桐、修桐、弦桐、疏桐、猗桐、丝桐、朝阳桐、拱把桐、长生桐、成云桐、断角桐、东园桐、龙门桐、寒山桐、玄溪桐、凤条桐、知闰桐、垂门桐、平陵桐、两株桐、东厢生桐 |

①凌稚隆辑:《五车韵瑞》卷一,影印明叶瑶池刻本,《四库全书存目丛书》子部第 219 册,齐鲁书社,1995 年,第 255—256 页。

②张玉书等编:《佩文韵府》卷一,叶十五。

③阴时夫辑:《韵府群玉》卷一,叶三。

④王世贞增校,蒋先庚重订:《新刊校正增补圆机诗韵活法全书》卷一,叶四。

⑤凌稚隆辑:《五车韵瑞》卷一,《四库全书存目丛书》子部第 219 册,第 256—257 页。

⑥张玉书等编:《佩文韵府》卷一,叶十七至十八。

⑦即《五车韵瑞》“冯翊献桐”。

据表 1、表 2 可以看出,《五车韵瑞》囊括了《韵府群玉》《新刊校正增补圆机韵学活法全书》所收之韵藻,且更为丰富。《佩文韵府》所收韵藻(不包括“增韵”)绝大多数不出《五车韵瑞》的范围,很大程度上是对上述三书所收韵藻的删节和优化。

其二,虽然《韵府群玉》所收韵藻从数量上说与《圆机韵学活法全书》所收差不多,但《韵府群玉》时间更早,历史地位较高。《四库全书总目》中《韵府群玉》提要云:“元代押韵之书,今皆不传。传者以此书为最古。又今韵称刘渊所并,而渊书亦不传。世所通行之韵,亦即从此书录出。是韵府、诗韵皆以为大辂之椎轮。将有其末,必举其本,此书亦曷可竟斥欤?”①因此,查氏等更倾向于将《韵府群玉》而不是《圆机韵学活法全书》作为《佩文韵府》的参照对象。

其三,更为重要的是,《圆机韵学活法全书》作者不明,疑为书商伪托王世贞所编,类似于“兔园策子”,难登大雅之堂,故敕编之书不宜宣扬曾以此等韵书作为参照对象。

总之,《五车韵瑞》内容更丰富,《韵府群玉》历史地位更高,而《圆机韵学活法全书》既晚出,内容又粗疏简单,编纂质量较差,且被疑为书坊所造,故不便显扬。因此,查氏所拟折稿就以《五车韵瑞》《韵府群玉》作为《佩文韵府》之主要参考书,而不提《圆机韵学活法全书》。

但也要注意,正如康熙序文提到“《韵府群玉》《五车韵瑞》诸书”一样,《佩文韵府》“韵藻”部分除了主要参考《韵府群玉》《五车韵瑞》之外,当然还参考了《圆机韵学活法全书》及其他韵书、诗韵等。例如,表 2“桐”字一例,《佩文韵府》就有“白桐”“檀桐”“猗桐”“东园桐”等韵藻为《韵府群玉》《五车韵瑞》《圆机韵学活法全书》三书未收,应该是据他书补入的。类似的情况还有“原”字、“真”字②等。因此,《佩文韵府》“韵藻”部分确实绝大多数不出《韵府群玉》《五车韵瑞》的范围,但也有一些是在其之外的,故前引《佩文韵府》提要所说的“所隶之事,凡阴氏、凌氏书所已采者,谓之《韵藻》”是不准确的。

以上主要比较的是“韵藻”部分,而《佩文韵府》中的“对语”和“摘句”,基本上是《韵府群玉》《五车韵瑞》中没有的内容,这部分内容主要是

①纪昀、陆锡熊、孙士毅等著,四库全书研究所整理:《钦定四库全书总目(整理本)》卷一三五,第 1789 页。

②熊鹰:《〈佩文韵府〉研究》,第 25—26 页。

以《圆机韵学活法全书》为参考而编，又在其基础上作了大量的增删改动。例如，《圆机韵学活法全书》“铜”字“韵套”下收“铸铜、点铜、采铜、化铜、黄铜、赤铜”六个词，“吟谱”下收“丽彩洗青铜，哀颜镜照铜……”十句①；而《佩文韵府》“铜”字“对语”下收“缊瑟、吹铜；鸣玉、绾铜；雍玉、邓铜……”二十组词，“摘句”下收“丽采洗青铜，装残掩镜铜……”十四句②。《圆机韵学活法全书》“桐”字“韵套”下收“古桐、疏桐、丝桐、枯桐、三尺桐、一叶桐”六个词，“吟谱”下收“月影漏疏桐，清响落疏桐……”十八句③；《佩文韵府》“桐”字“对语”下收“祖竹、孙桐；湘芷、峄桐；椽竹、爨桐……”二十一组词，“摘句”下收“薰风入舜桐，西风一叶桐……”二十六句④。

因此，综合来看，《佩文韵府》应该主要是以《圆机韵学活法全书》《五车韵瑞》《韵府群玉》（尤其是前两者）为参考而编的。

【作者简介】张升，北京师范大学历史学院教授。研究方向：明清文献。

①王世贞增校，蒋先庚重订：《新刊校正增补圆机诗韵活法全书》卷一，叶三。

②张玉书等编：《佩文韵府》卷一，叶十七。

③王世贞增校，蒋先庚重订：《新刊校正增补圆机诗韵活法全书》卷一，叶四。

④张玉书等编：《佩文韵府》卷一，叶十九。